

Blessed Sacrament Parish

Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099

• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

18 DE JULIO DE 2021
DECIMOSEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Sixteenth Sunday in Ordinary Time

JULY 18, 2021



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © PD-Wikimedia,
Jesus Commands the Apostles to Rest by James Tissot
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

THE APOSTLES REPORTED ALL
THEY HAD DONE AND TAUGHT.
JESUS SAID TO THEM,

**“Come away by
yourselves to a
deserted place
and rest a while.”**

MARK 6:30

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

MONDAY 8:30 a.m. LUNES Bilingual

TUESDAY 8:30 a.m. MARTES Español

WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES Bilingual

THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES Español

FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES Bilingual

SATURDAY | SABADO

4:00 p.m. English

6:00 p.m. Español

SUNDAY | DOMINGO

9:00 a.m. English

11:00 a.m. Español

1:00 p.m. Español

www.bspchicago.org

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:00 p.m. JUEVES Español

OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

MONDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. LUNES

WEDNESDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. MIÉRCOLES

THURSDAY 12:00 p.m. - 7:00 p.m. JUEVES

FRIDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

TUESDAY, SATURDAY, SUNDAY

MARTES, SÁBADO Y DOMINGO

FOLLOW US | SIGUENOS

@blessedsacramentchicago

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

	Saturday, July 17, 2021 SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
4 pm	†Dan Kluk, Sr. (<i>Family</i>) †Dolly Pawlak, †Lena Panasky (<i>Roy & Sue Pletsch</i>) †Sam Amedeo (<i>Wife, Joanne</i>)
6 pm	†Francisco y †Adalberta Alejandre, †Hermina Alejandre (<i>Josefina Hernández</i>) †Antonio Velázquez (<i>Familia</i>)
	Sunday, July 18, 2021 SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
9 am	Community Mass
11 am	Misa Comunitaria
1 pm	Misa Comunitaria
	Monday, July 19, 2021 ST. APOLLINARIS
8:30 am	†Las Almas del Purgatorio (<i>Familia Hernández</i>)
	Tuesday, July 20, 2021 ST. LAWRENCE OF BRINDISI
8:30 am	Cumpleaños: Alan Perez (11 años) (<i>Familia</i>)
	Wednesday, July 21, 2021 ST. LAWRENCE OF BRINDISI
8:30 am	†Margaret Dworzycki (<i>Husband & Daughter</i>) Health: Louis Dworzycki (<i>Daughter, Rose</i>)
	Thursday, July 22, 2021 ST. MARY MAGDALENE
8:30 am	Vocations to the Priesthood
7 pm	Hora Santa/Holy Hour
	Friday, July 23, 2021 ST. BRIDGET
8:30 am	†Yolanda Arroyo (<i>Family</i>)
	Saturday, July 24, 2021 ST. SHARBEL MAKHLÜF
4 pm	†Katherine A. Repel (<i>Children & Grandchildren</i>) †Gene Kasprowicz (<i>Sandy & Michael Kasprowicz</i>)
6 pm	Vocaciones Sacerdotales/Vocations to the Priesthood
	Sunday, July 25, 2021 SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
9 am	†Jeannette Adamczyk (<i>Family</i>) †Alice Pudlo (<i>Christine Pudlo</i>) †Stanley Kapanowski (<i>Family</i>) †Edward Wzorek (<i>Son: Michael</i>) †Thomas Tamburo, Sr. (<i>Wife, Jo</i>) †Gloria Hernández (<i>Roy & Heydi Calderon</i>) †Mike Curtis (<i>Wife & Family</i>)
11 am	†Octavio Cazarez (<i>Familia</i>) †Ramon Becerra (<i>Familia Macias</i>) †María Elena Barrera (<i>Esposa e Hijo</i>) †Antonio Velázquez (<i>Familia</i>) Cumpleaños: Felipe de Jesús Moreno (<i>Familia Moreno</i>) Salud: Familia Martínez Villanueva, Salud: Padre Ismael, Salud: Alicia Sandoval (<i>Familia Martínez Villanueva</i>)
1 pm	†Enrique Meléndez Rivera (1º aniv.) (<i>Familia Meléndez</i>) Cumpleaños: Vanessa y Lupita Valdivia, Cumpleaños: Ignacio López, Jr. (<i>Familia Rosa Lopez</i>)

JULY COMMUNITY MASSES

9 a.m. For the Living Health: Arlene Foreman Father Ismael Sandoval Manzo Father Giovanni Navarro Gary, Dana, & Tony Rogalla Theresa Sardiga	†Walter & †Ann Lechowicz †Joan Kasprowicz Marsh †Joseph & †Joanne Marszalek †Josephine, † Joseph, & †Agata Mikos †Helen Paluch †Dolores Paluch Pender †Jose Rivera †Edward, †Josephine, & †Eric Rogalla †Rosemary Roll †Wojciech & †Agatha Ryba & Family †John & † Virginia Rzasa †Dr. Steven Sardiga †Ray & †Sophie Serva †Stephen, † Julia, & †Rev. Jerome Siwek †Casimir & †Pauline Skrzyniecki †Walenty & †Mary Snuzik & Family †Chester & †Florence Wilk †Valeria, †Anna, & †John Wilk
	11 a.m. For the Living Cumpleaños de Alexis Alejos Cumpleaños de Gerty Alejos
	For the Deceased †María Elena Barrera †Ángel Pérez †Antonio Velázquez
	1 p.m. For the Deceased †Humberto Chavez †Juan Carlos Sandoval Manzo †Ismael Sandoval Ortiz †Adrián Herrera Solorzano

Pray for us - Oren por nosotros

FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:

Alberto Avitia, Yolanda Avitia, Claudia Bonomo, Amparo Diaz, Barbara Duda, Louis Dworzycki, Deacon Dismas Fernández, Arlene Foreman, Bernie Foreman, Bertha Gonzalez, Guadalupe González, Virginia Grosh, Judy Heidewald, Melba S. Hidalgo, Lottie Mikrut, Michael Nolan, Leoncia Ortiz, Janet Schwark, Rosendo Villagomez and Nayeli Villanueva.

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Come away by yourselves to a deserted place and rest a while." Now, isn't that an invitation many of you would like to receive, especially mothers and fathers? To have private, quiet time by yourself – what a blessing! When was the last time you had such an opportunity to be alone? And, if you were able to get away, what would you do with that blessed time?

Anyway, Jesus prescribes such a retreat for the apostles on their return from their missionary endeavors. And he seems to have the details all worked out. But it was not to be. When he landed at the spot he had chosen, there was a horde of people waiting for him. Rather than be disappointed at the forced change of plans, his heart went out to these shepherd-less people and he began to teach them.

Those of you familiar with Mark's Gospel know that Jesus is about to pull off one of the most amazing acts of his life; he will feed 5000 people with five loaves and two fish! Except we won't be listening to Mark's account of the incident; instead, for the next five weeks, in the gospels, we will delve deeply into John's 6th chapter where the same event is handled in much greater detail.

For now, let's get back to that issue about having solid time alone. Jesus knew his disciples had just spent a heady week or so out on the road teaching, casting out demons, and curing the sick and infirm – i.e., taking Jesus' place and doing his work. It was all part of Jesus' long-range plan to form his disciples into a cohesive, believing and missionary minded group. Not a new Jewish religion, mind you, but a new way of living as Jews in obedience to God's will as recorded in the Scriptures.

Their minds must have been filled with their successes - and their failures. They needed a debriefing, to use a modern term. However, like the 5000 Galileans noisily gathered around Jesus, the disciples were hungry in more ways than one. Yes, they needed food and rest. And, yes, they needed to report their accomplishments and lack thereof to the Lord. But their travels must have shown them how much they needed to learn, how far they had to go to meet Jesus' radical criteria for discipleship. Remember a while ago on Trinity Sunday, St. Matthew reported that the eleven remaining apostles went to Galilee after the resurrection. There, when they saw Jesus, they worshipped him and yet "*they doubted*". To the very end, they had misgivings, and still Jesus sends them forth to all the world. We read and study and pray the Scriptures and then find out how little we really do know. We often say that the older we get, the less we know about ourselves, our world, this creation. But we keep on learning, and we keep on trying, and, through Christ, we will overcome.

Fr. Pat O'Malley, July 2012

DECIMOSEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

"Vengan conmigo a un lugar solitario, para que descansen un poco". ¿No es esa una invitación que a muchos de ustedes les gustaría recibir, especialmente a madres y padres? Tener tiempo privado y tranquilo para sí mismo, ¡qué bendición! ¿Cuándo fue la última vez que tuviste la oportunidad de estar solo? Y, si pudieras escaparte, ¿qué harías con ese bendito tiempo?

De cualquier manera, Jesús prescribe este retiro para los apóstoles al regresar de su trabajo misionero. Y parece tener todos los detalles resueltos. Pero no iba a ser así. Cuando llegó al lugar que había elegido, había una multitud de personas esperándolo. En lugar de decepcionarse por el cambio de planes, su corazón se commueve hacia estas personas sin pastores y comenzó a enseñarles.

Aquellos de ustedes familiarizados con el Evangelio de Marcos sabrán que Jesús está a punto de llevar a cabo uno de los actos más asombrosos de su vida; ¡alimentará a 5000 personas con cinco panes y dos pescados! Nada mas que no estaremos escuchando el relato de Marcos de este hecho; en cambio, durante las próximas cinco semanas, en los evangelios, profundizaremos profundamente en el 6º capítulo de Juan, donde se narra el mismo evento, pero con mucho mayor detalle.

Pero ahora regresemos a ese tema de tener tiempo a solas para uno mismo. Jesús sabía que sus discípulos acababan de pasar una semana o mas enseñando al caminar, expulsando demonios, y curando a los enfermos— es decir, tomando el lugar de Jesús y haciendo su trabajo. Todo era parte del plan a largo plazo de Jesús para formar a sus discípulos en un grupo unido, creyente y misionero. No en crear una nueva religión judía, sino una nueva forma de vivir como judíos en obediencia a la voluntad de Dios como se narra en las Escrituras.

Sus mentes estaban atiborradas de sus éxitos y sus fracasos. Necesitaban dar un reporte. Sin embargo, al igual que los 5000 escandalosos galileos reunidos alrededor de Jesús, los discípulos tenían hambre en más de un sentido. Sí, necesitaban comida y descanso. Y sí, necesitaban informar sus logros y sus fracasos al Señor. Pero sus viajes deben haberles mostrado cuánto más les faltaba por aprender, hasta dónde tenían que llegar para cumplir con los criterios esenciales de Jesús para el discipulado. Recuerde que hace un tiempo, el Domingo de la Santísima Trinidad, San Mateo informó que los once apóstoles restantes fueron a Galilea después de la resurrección. Allí, cuando vieron a Jesús, lo adoraron y, sin embargo, "*dudaron*". Hasta el final tenían dudas y, sin embargo, Jesús los envía a todo el mundo. Leemos, estudiamos y oramos con las Escrituras y luego descubrimos lo poco que realmente sabemos. A menudo decimos que cuanto más viejos nos hacemos, menos sabemos sobre nosotros mismos, nuestro mundo, y esta creación. Pero seguimos aprendiendo, y seguimos intentándolo y, a través de Cristo, venceremos.

P. Pat O'Malley, julio de 2012

OUR PARISH

DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF
JULY 18 - 24 :

Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm
Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 17 participants.)

Monday/lunes, July 19: Dave Brady Memorial Food Pantry, 11:30 am-2pm, OLGC Rectory Basement

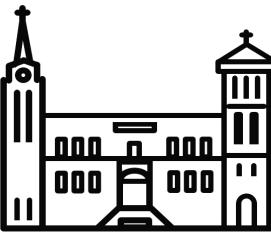
Tuesday/martes, July 20: Office Closed (New Office Hours)

Wednesday/miercoles, July 21: Lectio Divina, 7 pm, Salón de NSBC

Thursday/jueves, July 22: Office Open from 12 Noon to 7 pm (New Office Hours)

Hora Santa/Holy Hour, 7 pm, Iglesia/Church

Saturday/sabado, July 24: Confessions, 3 - 3:45 pm , English Mass, 4 pm, Misa en Español, 6 pm, Church/Iglesia, Adoración Nocturna, 8:45 pm, Iglesia



NUESTRA PARROQUIA

Adoration of the Blessed Sacrament



Chapel is Open 24 Hours
La Capilla Está Abierta
Las 24 Horas

The Divine Mercy Adoration Chapel located at the corner of our Church (38th & Paulina) is now open. You must have the code to enter. If you do not have the code, please come to the Parish Office during office hours to register.

La divina misericordia Capilla de Adoración ubicado en la esquina de nuestra Iglesia (38th y Paulina) ahora está abierto. Deben tener el código para entrar.

Si no tiene el código, por favor venga a la Oficina Parroquial durante el horario de oficina para registrarse.

GREETING FROM RELIGIOUS EDUCATION



Registration for Religious Education will begin on July 28th through August 20th. Registration will be every Wednesday, Thursday, and Friday from 10:00 am to 5:00 pm at the SSPP Rectory. Please bring birth, baptismal and first communion certificates (if registering for Confirmation). Our Religious Education Program needs catechists. If you would like more information on becoming a catechist or have any questions regarding registration, contact Mrs. Lucrecia Garcia at (773) 345-9551 or rep@bspchicago.org.

SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

La registración para la educación religiosa comenzará el 28 de julio hasta el 20 de agosto. Las inscripciones serán todos los miércoles, jueves y viernes de 10:00 am a 5:00 pm en la Rectoría de San Pedro y San Pablo. Por favor traiga certificados de nacimiento, bautismo y primera comunión (si se registra para la Confirmación). Nuestro programa de educación religiosa necesita catequistas. Si desea obtener más información sobre cómo convertirse en catequista o tiene alguna pregunta sobre la registración, comuníquese con la Sra. Lucrecia García al (773) 345-9551 o rep@bspchicago.org.



Los invitamos a participar en:
LECTIO DIVINA
(Lectura Divina)

En un estilo de oración usando la Sagrada Escritura y siguiendo unos pasos precisos:

Leer, Reflexionar, Orar y Actuar

Tendremos 8 sesiones los miércoles

CUANDO: comenzando el **7 de julio**

DONDE: Salón de N. Sra. del Buen Consejo

A QUE HORA: 7 de la tarde

REQUISITOS: Biblia, libreta para notas y ganas de orar con la Palabra de Dios

POPE FRANCIS MONTHLY PRAYER FOR JULY

We pray that, in social, economic and political situations of conflict, we may be courageous and passionate architects of dialogue and friendship.



ORACIÓN MENSUAL DEL PAPA FRANCISCO PARA JULIO

Rezamos para que, en situaciones de conflicto social, económico y político, podamos ser arquitectos valientes y apasionados del diálogo y la amistad.

COLLECTION	JULY 11, 2021	COLECTA
ENVELOPES	\$3,008	Sobres
LOOSE	\$258	Suelto
ONLINE GIVING	\$430	Donaciones por Internet
MAINTENANCE	\$118	Mantenimiento
DEBT REDUCTION	\$20	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$157	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$100	Despensa Parroquial

During these difficult times your parish needs you more than ever. Thank you for your support!

Durante estos tiempos difíciles, su parroquia los necesita más que nunca. ¡Gracias por su apoyo!



ADORACIÓN NOCTURNA
Los invitamos a la Adoración Nocturna

Sábado, 24 de julio
A Partir de las 8:45 pm
Templo de San Pedro y San Pablo
3745 S. Paulina St.
Los Esperamos.

JUNE/JULY 2021 JUNIO/JULIO	
WINNER -A- DAY	
Monday, June 28	Elizabeth Calderon, Ticket 137831, \$25.
Tuesday, June 29	Francisco Medina, Ticket 133049, \$25.
Wednesday, June 30	Mabel Guzman, Ticket 268960, \$25.
Thursday, July 1	Colleen Haupt, Ticket 136236, \$25.
Friday, July 2 First Friday	Arlene Foreman, Ticket 130172, \$125.
Saturday, July 3	Shannon Serva, Ticket 268680, \$50.
Sunday, July 4	Martha Aranda, Ticket 268735, \$50.

Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 11:30 a.m. for the Winner-A-Day 2021 Drawing!
Asegúrate de ver Facebook Live todos los miércoles a las 11:30 a.m. para el sorteo del Ganador Al Día 2021!

Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!



NEW MASS SCHEDULE NUEVO HORARIO DE MISAS	
Saturday/sábado	
4 pm English Mass	
6 pm Misa en español	
Sunday/domingo	
9 am English Mass	
11 am Misa en español	
1 pm Misa en español	

Mass Schedule Change

We welcome the return of the Saturday Vigil Masses: 4 pm (English) and 6 pm (Español). If you have previously scheduled a Sunday Mass Intention and would like to change it to a Saturday Mass, please call the office. Please share this Mass update information with your family and friends. *For where two or three gather in my name, there am I in their midst. (Matthew 18:20)*

Damos la bienvenida al regreso de las misas de la vigilia del sábado: 4 pm (inglés) y 6 pm (español). Si ha programado previamente una misa dominical y le gustaría cambiarla a una misa el sábado, llame a la oficina. Comparta esta información de actualización de Misas con su familia y amigos. *Porque donde dos o tres se reúnen en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos. (Mateo 18:20)*.

A REFLECTION AS WE OBSERVE THE YEAR OF ST. JOSEPH

UNA REFLEXIÓN CELEBRANDO EL AÑO DE SAN JOSÉ

Who was St. Joseph?

While St. Joseph is notably silent in the Bible, we know much of him through his actions. As Pope Francis points out in *Patris Corde*, St. Joseph had a normal job (carpenter) and was said to be a "just man." St. Joseph was also willing to listen to God and his messengers, most notably through the angels' messages in his dreams. And St. Joseph was a courageous man who led his family through the unknown. Pope Francis notes that as a father, St. Joseph had a number of outstanding characteristics. He was a beloved father who was tender and loving. He was also an obedient father, an accepting father, and a creatively courageous father. We know, too, that he was a father of sacrifice and responsibility. But he was also a hard-working father, and a father in the shadows.

Substitute your station in life for these attributes. Ask yourself, am I a beloved daughter or son, an accepting father or mother, a creatively courageous sibling, boss, employee, or friend? St. Joseph's way of life is not just reserved for those with one type of responsibility – the path of trust in the Lord that he walked fits us all.

**What can I do to Observe the Year of St. Joseph?**

There are many ways to honor St. Joseph. In the year of St. Joseph, pray for fathers. Whether yours is present or absent; whether you are personally a father or hoping to become one; or if you have other father figures in your life, including priests, pray for them. Our world needs good, strong fathers.

Pray also for the Church, as St. Joseph is the Patron of the Church. Read and pray the Litany of St. Joseph to learn more of his excellent titles. Keep a statue of St. Joseph in your home. Light a candle by it while you work, while you make dinner, or while you pray alone or as a family. Make time to get to know St. Joseph and seek his intercession for your needs and the needs of your family.

ST. MARY MAGDALENE, FEAST DAY: JULY 22

Mary Magdalene was known for having seven demons driven out of her before her love was transformed and directed by Christ. Her conversion brought her to such great devotion to Christ that she followed him, standing loyally and faithfully nearby during his arrest and crucifixion. She was the first to see and speak to the Risen Christ and was commissioned by Him to announce His Resurrection to the world. From that point, she was known as the "Apostle to the Apostles."

Prayer: Saint Mary Magdalene, woman of many sins, who by conversion became the beloved follower of Jesus, thank you for your witness that Jesus forgives through the miracle of love. You, who already possess eternal happiness in His glorious presence, please intercede for me, so that some day I may share in the same everlasting joy. Amen.

¿Quién fue San José?

San José guarda un notable silencio en la Biblia, sabemos mucho de él a través de sus acciones. Como señala el Papa Francisco en *Patris Corde*, San José tenía un trabajo normal (carpintero) y se decía que era un "hombre justo". San José también estaba dispuesto a escuchar a Dios y a sus mensajeros, sobre todo a través de los mensajes de los ángeles en sus sueños. San José fue un hombre valiente que llevó a su familia a través de lo desconocido. El Papa Francisco señala que, como padre, San José tenía una serie de características sobresalientes. Era un padre amado, tierno y cariñoso. También fue un padre obediente, un padre que acepta y un padre creativamente valiente. También sabemos que fue un padre de sacrificio y responsabilidad. Pero también fue un padre trabajador y un padre en las sombras.

Sustituye estos atributos por tu posición en la vida. Pregúntese, ¿soy una hija o un hijo amado(a), un padre o una madre que acepta, un hermano, jefe, empleado o amigo creativamente valiente? La forma de vida de San José no está reservada solo para aquellos con un tipo de responsabilidad: todos deberíamos tener la confianza en el Señor que el tuvo.

¿Qué puedo hacer para celebrar el Año de San José?

Hay muchas formas de honrar a San José. En el año de San José, reza por los padres. Si el tuyo está presente o ausente; si es usted personalmente padre o espera serlo; o si tiene otras figuras paternas en su vida, incluidos sacerdotes, ore por ellos. Nuestro mundo necesita padres buenos y fuertes.

Ore también por la Iglesia, ya que San José es el Patrón de la Iglesia. Lea y rece la Letanía de San José para conocer más de sus excelentes títulos. Mantenga una estatua de San José en su casa. Encienda una vela mientras trabaja, mientras prepara la cena o mientras reza solo o en familia. Tómese un tiempo para conocer a San José y busque su intercesión por sus necesidades y las necesidades de su familia.

SANTA MARÍA MAGDALENA, FIESTA: 22 DE JULIO

María Magdalena era conocida por haber expulsado siete demonios de ella antes de que Cristo transformara y dirigiera su amor. Su conversión la llevó a una devoción tan grande a Cristo que ella lo siguió, permaneciendo lealmente y fielmente cerca durante su arresto y crucifixión. Ella fue la primera en ver y hablar con Cristo Resucitado y fue comisionada por Él para anunciar Su Resurrección al mundo. Desde ese momento, fue conocida como la "Apóstol de los Apóstoles".

Oración: Santa María Magdalena, mujer de muchos pecados, que por conversión se convirtió en la amada seguidora de Jesús, gracias por tu testimonio de que Jesús perdona mediante el milagro del amor. Tú, que ya posees la felicidad eterna en Su gloriosa presencia, por favor intercede por mí, para que algún día pueda compartir el mismo gozo eterno. Amén.



DIVINE MERCY ADORATION CHAPEL FOR THE SICK AND DYING

OPEN

24 hours a day • 7 days a week
at 38th Street and Paulina Street

If you would like to have the access code to our
Adoration Chapel,
just come to the office
(3745 S. Paulina St.)
with a State ID

CAPILLA DE ADORACIÓN DE LA DIVINA MISERICORDIA PARA LOS ENFERMOS Y MORIBUNDOS

ABIERTA

24 horas al día • 7 días de la semana
en la calle 38 y la calle Paulina

Si desea tener el código de acceso para nuestra
Capilla de Adoración,
sólo venga a la oficina
(3745 S. Paulina St.)
con una identificación oficial

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM

FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL

*This information is confidential and will be retained at the parish office
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción New Registración/Registro Nuevo Update/Actualización

Last Name/Apellido: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____

First Name/Nombre: _____ Email: _____

Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____

City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Esposo(a): _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ Envelope number: _____ Date: _____

WOLLSCHLAGER FUNERAL HOME

4th Generation Parishioner

3604 S. Hoyne, Chicago

Cynthia Wollschlager, Director/Owner

Other Facilities Available, Chicago & Suburbs

773-523-0196

Ed the Plumber

Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates

PARISHIONER DISCOUNT

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99 Down
\$99 Per Month
\$99 Installation**

This promotion assumes an estimated job cost of \$783. This advertised payment of \$99 a month is an estimate only, and assumes that third-party financing is available for new customers. All payments are due monthly. Minimum 69 months minimum in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Not all buyers will qualify. Minimum age 18 years old. Protection is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

**Receive a \$25 Amazon gift card
with FREE In-home Estimate**

All payments are due monthly. Minimum 69 months minimum in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Not all buyers will qualify. Minimum age 18 years old. Protection is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*



**LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean
it for FREE***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.[®]



*Guaranteed not to clog for
as long as you own your home,
or we'll clean your gutters for free.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

C. M. FASAN

Florist

Daily deliveries

to Chicago

and 135 Suburbs

35th & Ashland

773-523-8564

Walter Pomierski & Son Funeral Home

Felice Thaddeus

1059 West 32nd St., Chicago

773-927-6424

Huck Finn Donuts Restaurant

6 Free Donuts W/ Purchase W/ Ad

of One Dozen or More. Not Valid with Any Other Offer

3414 S. Archer Ave.

773-247-5515



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**Protecting Seniors
Nationwide**



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance

Solutions as Low as \$19.95 a month

✓ Police ✓ Fire

✓ Friends/Family

FREE Shipping

FREE Activation

NO Long Term Contracts



**CALL
NOW! 800.809.3352**

MDMedAlert

Safe-Guarding America's Seniors Nationwide



This Button SAVES Lives!
As Seen GPN,
Lowest Price Guaranteed!
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Funerals comenzando en \$3,000

**FUNERARIA
Sagrada Familia**

ATENDIENDO SU ULTIMA NECESIDAD

**3756 South Paulina Street
Chicago, Illinois, 60609**

Tel: 773-565-4171

funeralessagradafamilia@gmail.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

TAQUERIAS ATOTONILCO

PROPS. FAMILIA MUÑOZ

1649 W. 47th St.

773-247-5870

**Supermercado y Carnicería
LA INTERNACIONAL
Abarrotes en General
Productos Mexicanos
Carnes frescas y Legumbres
4556 S. Ashland Ave. 523-9745**

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**